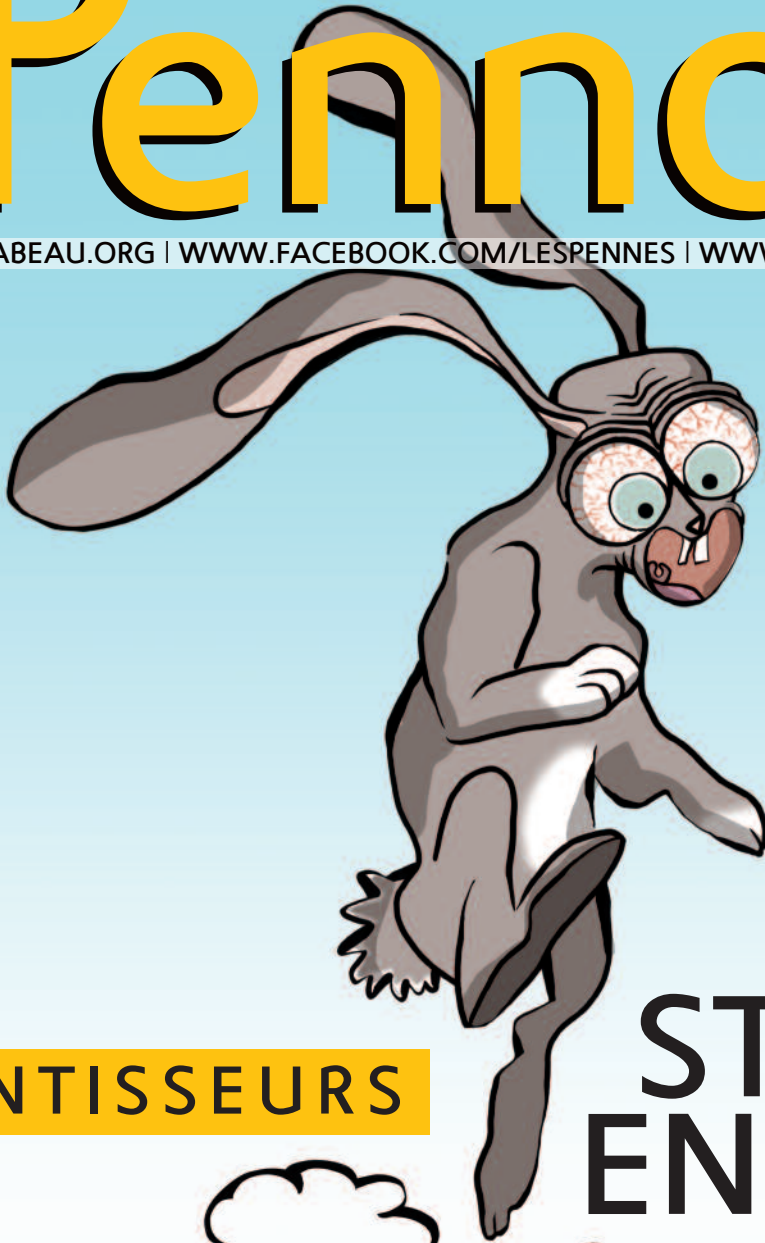


le

# Pennois

N° 205 | AVRIL 2015

WWW.PENNES-MIRABEAU.ORG | WWW.FACEBOOK.COM/LESPENNES | WWW.TWITTER.COM/PENNES\_MIRABEAU



RALENTISSEURS

STOP <sup>ou</sup>  
ENCORE ?



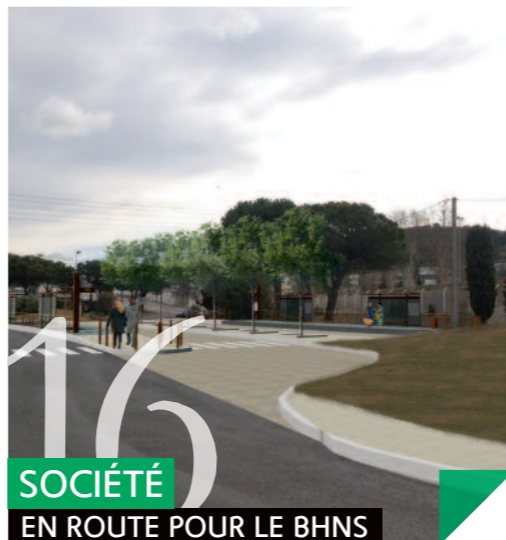




**VIE LOCALE**  
 ROTI DE 251,4 M  
 RETOUR SUR UN RECORD



**PORTRAIT**  
 MICHÈLE NICOLAÏ



**SOCIÉTÉ**  
 EN ROUTE POUR LE BHNS



**SÉCURITÉ ROUTIÈRE**  
 RALENTISSEURS : STOP OU ENCORE?

**SOMMAIRE**

- Santé | Édito | page 3
- Ça s'est passé... | pages 4/5
- Vie locale | pages 6/9
- Dans ma ville | pages 10/11
- Sécurité routière | pages 12/13
- Portrait | pages 14/15
- Société | page 16
- Sport | page 17
- Sortir | pages 18/21
- Opinions | page 22
- Pratique | page 23

Médecins de garde		Pharmacies de garde 8h-20h		
LES 4/5 AVRIL Docteur Balzano 04 42 02 96 39	LES 2/3 MAI Docteur Tonda 04 91 51 05 08	LE 5 AVRIL Pharmacie Saint Pierre Avenue du Général de Gaulle 13700 Marignane 04 42 88 33 50	LE 26 AVRIL Pharmacie du Roucas Rue Joseph d'Arbaud 13127 Vitrolles 04 42 89 88 22	LE 10 MAI Pharmacie Centrale 490, bd Barthélémy Abbadie 13730 St Victoret 04 42 89 10 49
LES 6 AVRIL (PÂQUES) Docteur Balzano 04 42 02 96 39	LE 8 MAI (VICTOIRE 1945) Docteur Marron 04 42 02 70 75	LE 6 AVRIL (PÂQUES) Pharmacie Grand Vitrolles RN 113 - CC Carrefour 13127 Vitrolles 04 42 46 81 20	LE 1 <sup>ER</sup> MAI (FÊTE DU TRAVAIL) Pharmacie Mermoz 16 avenue Jean Mermoz 13700 Marignane 04 42 09 70 95	LE 14 MAI (ASCENSION) Pharmacie Grand Vitrolles RN 113   CC Carrefour 13127 Vitrolles 04 42 46 81 20
LES 11/12 AVRIL Docteur Garofalo 04 42 02 55 48	LES 9/10 MAI Docteur Marron 04 42 02 70 75	LE 12 AVRIL Pharmacie du Liourat Avenue Denis Padovani Le Magellan - Bâtiment A 13127 Vitrolles 04 42 79 03 20	LE 3 MAI Pharmacie du Rocher 21 avenue Jean Moulin 13127 Vitrolles 04 42 89 54 570	LE 17 MAI Pharmacie des Lanciers 50 boulevard Jean Moulin 13730 St Victoret 04 42 89 33 32
LES 18/19 AVRIL Docteur Landucci 04 42 02 73 96	LE 14 MAI (ASCENSION) Docteur Odoux 04 42 02 73 96	LE 19 AVRIL Pharmacie Jaures 14 avenue Jean Jaures 13700 Marignane 04 42 09 98 28	LE 8 MAI (VICTOIRE 1945) Pharmacie Grand Vitrolles RN 113 Centre Commercial Carrefour 13127 Vitrolles 04 42 46 81 20	LE 24 MAI Pharmacie de la Tuilière Quartier la Tuilière Centre commercial Les 2 places 13127 Vitrolles 04 42 75 38 48
LES 25/26 AVRIL Docteur Plantin 04 91 60 29 15	LES 16/17 MAI Docteur Soliva 04 91 96 13 00			
LE 1 <sup>ER</sup> MAI (FÊTE DU TRAVAIL) Docteur Tonda 04 91 51 05 08	LES 23/24 MAI Docteur Pasqualetto 04 42 02 77 78			

Urgences	Ambulances	Don du sang 15h-19h30	Tous les dimanches 9h-13h	Les gardes de nuit
POLICE MUNICIPALE Tél. 04 42 10 60 13	ARC-EN-CIEL AMBULANCES Tél. 04 42 02 82 78	MARDI 21 AVRIL Mairie annexe, La Gavotte	Pharmacie de Plan-de-Campagne, Centre commercial Barnéoud 13170 Les Pennes-Mirabeau 04 42 02 64 16	Contactez le commissariat de Vitrolles au 04 42 10 88 20 ou le «RésoGardes» au 32 37 (24h/24)
POLICE NATIONALE Tél. 04 84 35 39 20	AMBULANCES HORIZON Tél. 04 91 09 97 29	MARDI 12 MAI Espace Tino Rossi, Village des Pennes		
COMMISSARIAT DE VITROLLES Tél. 04 42 10 88 20	AMBULANCES VITROLLES Tél. 04 42 78 78 48			
POMPIERS Tél. 04 42 15 53 85				



**La part des choses**

À l'heure où j'écris ces lignes, les résultats des élections départementales ne sont pas connus. Il ne fait guère de doute pourtant que tant au niveau de notre commune qu'au niveau national, ils devraient voir une poussée du Front National. Tous les sondages le montrent et sans parler des sondages, les récents événements en France et à l'international alimentent les positions en faveur de ce parti qui a fait de la peur de l'étranger son principal argument électoral. Il faut essayer de parler clairement. Si je me suis engagé dans cette élection et

quel qu'en soit le résultat, je ne l'ai fait que pour une seule chose : défendre l'intérêt des Pennes-Mirabeau. Pendant des années, le conseil général des Bouches-du-Rhône a aidé notre commune à réaliser tous nos grands projets. Des bassins de rétention aux cantines en passant par la voirie, le centre aéré, la nouvelle mairie, les gymnases, le rachat de la forêt des Barnouins et beaucoup d'autres actions visibles et invisibles encore, rien de tout cela n'aurait été possible, dans les délais, sans l'apport du conseil général. J'espère que les Pennois, au-delà de

leurs aspirations politiques, auront compris que la défense de notre territoire est au premier plan par rapport à toutes les autres considérations. Si tel n'était pas le cas -ce qui est possible car personne n'est propriétaire des voix des électeurs-, cela voudrait dire que d'autres enjeux que les locaux seraient passés au premier plan. Je le regretterais mais je pense néanmoins que les Pennois auront su faire la part des choses.

Michel Amiel  
 Sénateur-Maire des Pennes-Mirabeau



**SPORT**  
 CYCLISME  
 QUENTIN LAFARGUE



**SORTIR**  
 HOMMAGE À LUIS MARIANO

«Le Pennois»

Reproduction partielle ou totale, autorisée avec mention de l'origine.  
 Direction de la publication Michel Amiel.  
 Rédaction Philippe Gallo, Jean-Jacques Adjedj, Célia Netter, Laurence Guetta.  
 Photos Fabien Mignot.  
 Maquette, mise en page et dessins Flavie de Saporta.  
 Suivi distribution Service communication.  
 Contact rédaction communication@vlp.com  
 Impression Pure Impression, ZAC Fréjorgues ouest, 34135 Mauguio cedex. Tél. 04 67 15 66 00.  
 Tirage à 9000 exemplaires distribués aux particuliers et aux entreprises de la commune.  
 Dépôt légal mai 2005. 10-31-1244





13/03 | Une année sur l'Altipiano, une pièce de théâtre créée aux Pennes-Mirabeau et donc jouée pour la première fois à La Capelane



14/03 | Le spectacle de danse 1915 L'Abîme, dédié au génocide arménien, a ému le nombreux public de l'Espace Tino Rossi



19/03 | Forum de l'emploi multifilières à l'Espace Tino Rossi en présence de nombreuses entreprises du bassin d'emploi des Pennes-Mirabeau



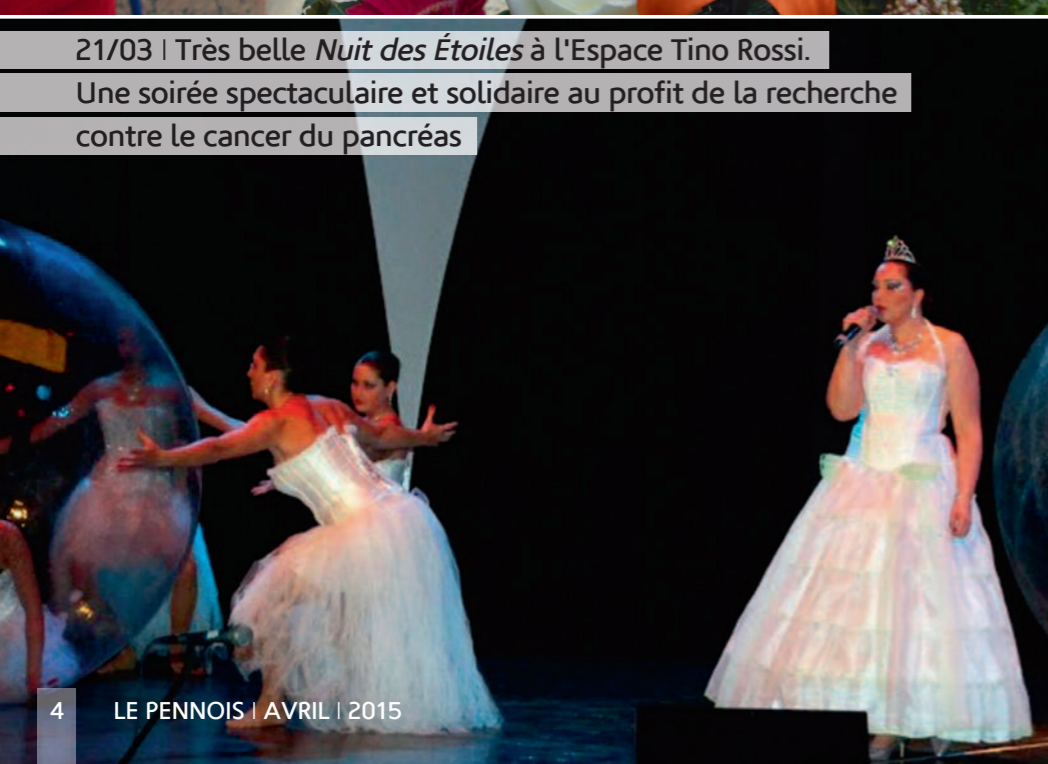
19/03 | Cérémonie au square 1962 en souvenir des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc



21/03 | Ambiance jamaïcaine au Jas Rod avec une soirée reggae où Daïpivo et Gang Jah Mind ont mis le feu



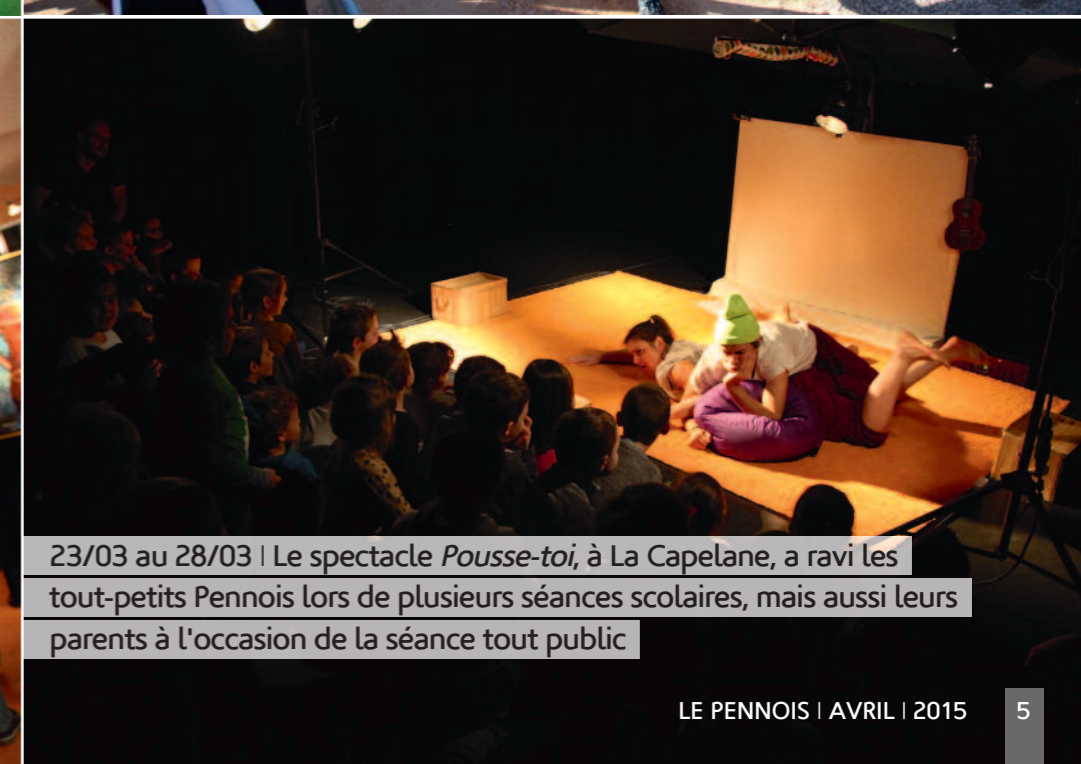
29/03 | Encore beaucoup de participantes et de participants aux Barnouins pour l'édition 2015 de la 34<sup>ème</sup> Course féminine et le 2<sup>ème</sup> Open ô Pennes



21/03 | Très belle Nuit des Étoiles à l'Espace Tino Rossi. Une soirée spectaculaire et solidaire au profit de la recherche contre le cancer du pancréas



29/03 au 4/04 | À l'Espace Tino Rossi, la 29<sup>ème</sup> édition du Salon de peinture et de sculpture des Pennes-Mirabeau a enchanté les visiteurs



23/03 au 28/03 | Le spectacle Pousse-toi, à La Capelane, a ravi les tout-petits Pennois lors de plusieurs séances scolaires, mais aussi leurs parents à l'occasion de la séance tout public





## Monsieur bricolage

Frédéric Julien a plus d'une corde à son marteau. Plomberie, maçonnerie et électricité, il propose ses services aux particuliers et professionnels. «*En plus, je pose du papier peint, monte des meubles, des abris de jardin, change les serrures, nettoie les piscines...*», explique-t-il. Des prestations aussi variées que son parcours. Après des études de plomberie, il décide d'intégrer les Marins Pompiers de Marseille, où il fait carrière durant 18 ans. «*En tant que militaire, j'ai acquis de nombreuses compétences manuelles et j'ai vraiment développé un goût pour ça*». Ce qui lui a permis de créer sa société «Tous Travaux Bricolage». Une manière de joindre l'outil à l'agréable.

TTB, Tous Travaux Bricolage,  
tél. 06 17 09 60 01,  
mail : ttbricolage@free.fr



## Monsieur jardinage

Amoureux de la nature, Romain Galtier en a fait son métier. Ce Pennois de 23 ans vient d'ouvrir sa société de création et entretien d'espaces verts. «*C'est en voyant mon oncle jardinier à l'œuvre que j'ai réalisé que je voulais travailler en extérieur*». Il passe alors un BTS d'aménagement paysager. La société qui l'accueille d'abord en alternance, l'emploiera ensuite comme chef d'équipe pendant deux ans. Mais en 2015 il décide d'être son propre patron. «*Je propose de nombreuses prestations : taille, tonte, abattage, arrosage automatique, entretien de jardin, clôtures, plantations et petit élagage*». Son prochain souhait : développer son activité en travaillant notamment avec des syndicats de copropriété.

Team Garden, tél. 06 23 57 28 05,  
www.facebook.com/lateamgarden



RECORD DU MONDE

## Que reste-t-il du plus long rôti...

Dimanche 15 mars, Gérard Romera, a fabriqué «le rôti le plus long du monde». Retour sur ce record original, phénoménal et... solidaire.

Il est 10 h, dimanche 15 mars, sur le parking de Métro des Pennes-Mirabeau, quand l'huissier prend solennellement la parole : «*Le rôti de porc de Gérard Romera, boucher du centre commercial «Le Village» mesure 251 mètres et 40 cm*». Pulvérisé le record de 217 mètres, établi en 2011 ! Soulagés, la famille Romera et tous ses employés affichent un large sourire et une certaine fierté. Car c'est un dur labeur que de réaliser le plus long rôti du monde ! Confectionné durant deux jours avec 230 longes de porc et 110 kilos de lard, ce rôti de 2,2 tonnes a été assemblé à l'aide de 2 000 mètres de ficelle. Malgré le froid et la pluie, le public a répondu présent ce jour-là. Plus de 1 000 personnes ont acheté une part de ce rôti. Et pour la bonne cause. En effet, Gérard souhaitait relever le défi

afin de pouvoir aider un client, Eric Schneider, guéri d'un cancer et dont le petit garçon a été lui aussi soigné d'une tumeur. «*J'ai été très touché par son histoire et j'ai cherché comment apporter mon soutien à la lutte contre les cancers chez les enfants*».

Les bénéfices de l'initiative de Gérard Romera, s'élevant à plus de 6 000€, ont été reversés à l'association **Gueriduncancer**. Celle-ci contribue à faire avancer la recherche au centre de cancérologie Gustave-Roussy de Villejuif et à améliorer les conditions d'accueil hospitalier des enfants de la Timone à Marseille. «*Ce record est une belle expérience. Si c'était à refaire, je recommencerais sans hésiter*», confie le boucher. D'ailleurs, féru de challenges, il pense déjà à un prochain record - toujours - caritatif pour 2016. Rendez-vous est pris.

ANIMATION



## Concours de boules !

«*C'est l'occasion pour les commerçants d'aller à la rencontre de leurs clients et de les remercier de leur fidélité*».

Ainsi est née l'idée du concours de boules ouvert à tous les Pennois, organisé dimanche 19 avril, par l'**Association des commerçants des Pennes-Mirabeau**, présidée par Renaud Renaldo. Dès 10h, les amateurs de pétanque pourront s'affronter sur le terrain des Bouroumettes, en équipes choisies 3 par 3. L'engagement s'élèvera à 15€ par équipe. Les vainqueurs remporteront un trophée (à remettre en jeu l'an prochain) ainsi que de nombreux lots offerts par les commerçants pennois.

De plus, l'intégralité des engagements sera reversée aux trois premières équipes. Tous les participants pourront également profiter d'une buvette et d'une restauration sur place. La journée se clôturera par un apéritif offert par l'association. Après le succès «d'Halloween» et du «Noël des commerçants», l'association espère que cette initiative conviviale rencontrera le même engouement.

Renseignements :

06 07 79 77 75/04 91 51 66 76



SOUVENIR

## D'une COMMÉMORATION à une autre

Génocide arménien, déportés, fin de la Deuxième Guerre mondiale, trois commémorations se succéderont dans les semaines à venir.

1915... 2015. Cette année, la commémoration du génocide arménien sera hautement symbolique. Cent ans en effet qu'un 24 avril, à Constantinople, commençait le massacre qui allait coûter la vie à 1,2 million d'hommes, femmes et enfants dont la seule faute était d'être arméniens. Hommage leur sera donc rendu samedi 25 avril à 10h45. Il aura lieu devant le monument aux morts du rond-point du 24 avril 1915, situé sur la RD6 qui mène à Plan-de-Campagne.

Le lendemain, autre rendez-vous avec la mémoire. Depuis une loi de 1954, le dernier dimanche d'avril est la Journée de célébration nationale du souvenir des victimes et des héros de la déportation. Cette commémoration se déroulera le 26 avril au square Jean Moulin à partir de 9h30. Enfin, quelques jours plus tard, le 8 mai, place au souvenir de la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Cette troisième cérémonie se passera devant le monument aux morts de l'avenue du Général Leclerc à 10h.

SANTÉ

## L'indispensable «DON du SANG»

«*Bravo pour votre mobilisation et les résultats que vous obtenez sur le terrain*». À l'occasion de la récente assemblée générale de l'**Association pour le don de sang bénévole des Pennes-Mirabeau**, Aline Aureille, conseillère municipale déléguée à la Santé et au Handicap, a tenu à rendre hommage à l'action de l'équipe de cette association. Des bénévoles qui savent depuis longtemps que le don du sang est indispensable. Irremplaçable même. Car il n'existe aucun produit capable de se substituer complètement au sang humain. En France, chaque jour, 8 000 dons sont nécessaires pour

sauver des accidentés mais aussi des malades qui ont besoin quotidiennement de produits sanguins. De plus, la régularité des dons est essentielle car le sang a une courte durée de vie : 42 jours pour les globules rouges et 5 jours pour les plaquettes.

La mobilisation de chacun est donc primordiale. La sensibilisation aussi et dès le plus jeune âge, d'où l'intérêt du concours de dessins sur le don du sang lancé auprès des classes de CM2 des écoles Castel Hélène et La Renardière. Vingt-sept dessins ont été ainsi primés. La solidarité et la citoyenneté n'attendent pas le nombre des années.



DISPARITION

## HOMMAGE à Gérard Gamb



Décédé le 10 février dernier, Gérard Gamb fait partie des Pennois qui auront marqué leur ville. Conseiller municipal sous Victor Mellan dont il était proche, il laissera le souvenir d'un homme sociable et serviable. Né à Cherbourg en 1938, il s'est installé aux Pennes-Mirabeau avec son épouse Arlette au début des années 60 alors qu'il était cuisinier à l'Assistance publique de Marseille. «*Ils ont d'abord habité montée du Château puis rue Montesquieu, avant*

de se fixer chemin du Thord au Val des Fleurs. Ils étaient heureux ici», indiquent Patrick et Sandrine, deux de ses trois enfants. Un bonheur que Gérard Gamb partageait avec de nombreux Pennois, notamment au Plan-des-Pennes puisqu'il était président du Comité des Fêtes de ce quartier. «*Je me souviens des aïolis qu'il préparait pour les fêtes. C'était quelque chose*», raconte Sandrine. Gérard Gambe repose désormais au cimetière des Cadeneaux. Dans sa ville.



## Artiste peintre

La peintre Célia Meskel a choisi sa signature : «*Shy*», une référence en anglais à son caractère très réservé. Sauf que devant une toile, la jeune artiste pennoise n'est pas intimidée mais plutôt inspirée. «*Devenir peintre était mon rêve*», confie-t-elle. Alors, elle s'est donnée les moyens d'en faire une réalité en suivant des études en Arts appliqués et une formation spécifique en aérogaphie. «*Je suis très axée sur les portraits, les tableaux d'animaux, tout en mêlant mon influence street art*». Un métier-passion que Célia Meskel partage avec le plus grand nombre car au-delà d'expos dans différentes galeries de la région, elle propose ses services aux particuliers pour la réalisation de fresques, de trompe-l'oeil, etc. «*Je m'adapte à toutes les demandes, tous les styles*», précise-t-elle.

Shy, tél. 06 09 42 79 76



## Coiffure à domicile

«*En exerçant à domicile, il se crée une relation plus proche avec les clients. Je suis plus à leur écoute*». Voilà comment Virginie Bozzi explique son passage de coiffeuse en salons à coiffeuse à domicile. «*J'ai travaillé dans plusieurs enseignes mais je n'avais plus envie d'être enfermée dans un même lieu toute la journée*». Alors, cette professionnelle de la coiffure a monté son auto-entreprise et s'est lancée dans cette nouvelle aventure. Coiffant uniquement femmes et enfants, cette Pennoise propose les mêmes prestations qu'en salon : coupe, couleur, balayage, forfait mariage... «*Il me suffit d'une chaise, un point d'eau et une prise électrique*», sourit-elle.

Création coiffure, tél. 07 81 86 53 29





## RETOUR DU PROVENÇAL DANS LA RUE

**A**vengudo Victor Hugo, Camin de la Fermo ou encore Cuou-de-sa de la Burliero, sont parmi les nouveaux noms de rues que les Pennois et autres visiteurs peuvent lire dans tout le vieux village. Accolés aux anciens panneaux, ils offrent aux curieux, nostalgiques et autres amoureux du patrimoine, une traduction des noms français en «maritime marseillais», cette forme du provençal qui, abandonnée peu à peu, tout comme les autres, au début du siècle dernier, était la langue du terroir. Le français la remplacera après la guerre de 1914-1918, avec l'avènement de l'industrialisation, de l'urbanisation et de l'apparition d'un mode de vie plus moderne. Se distinguant du provençal littéraire prôné par Frédéric Mistral, le «maritime marseillais» était la langue de la rue, de la vie de village, celle qu'a voulu faire renaître Gilles Allard en 2010, au moment où la traduction provençale des «Pennes-

Mirabeau» a été apposée sous les panneaux d'entrée de ville. «*Mon projet, en tant que président de l'Escolo espenenco de lengo prouvençalo (École pennoise de langue provençale), était d'essayer de donner davantage de visibilité au provençal, devenue au fil du temps la lanterne du souvenir de la langue.*» Gilles Allard porta son projet durant les années qui suivirent, soutenu entr-temps par l'Association du patrimoine dont il fit partie, puis par le nouveau président de l'Escolo espenenco de lengo prouvençalo, Francis Garcia.

### En bleu et blanc

Au fil des concertations, plusieurs modèles de panneaux furent élaborés, s'inspirant des chartes d'autres communes et on opta

finalement pour une inscription du texte en bleu sur fond blanc orné du blason de la Provence rouge et or. Au final, ce sont 35 noms de rues retranscrits en provençal qui font revivre la tradition, des noms dont la traduction n'est pas toujours littérale mais qui correspond à une appellation plus ancienne. Du temps où les dénominations répondaient à une logique fonctionnelle, on nommait la place Léon Depeyres, *enciano plaço mounte si danso* (place où l'on danse) ou la rue de la Lanterne, *enciano vièio routo d'ou poutau à la RD1* (ancienne route du portail à la RD1). Des noms qui avaient changé en 1900 sous le mandat du maire Jean Léonce, dans l'objectif d'aider l'administration des postes. Une mission redevenue actuelle comme l'explique l'encadré ci-dessous.

### DÉNOMINATION DES RUES

## Une opération qui facilite la vie

En janvier, le Pennois rendait compte du travail de dénomination et de numérotation des voies, effectué actuellement par le Service Mission population dans une cinquantaine de lotissements des Pennes-Mirabeau. Obligatoire pour toute ville de plus de 2 000 habitants, ce travail de longue durée a pour but d'assigner un nombre unique à chaque bâtiment d'une voie urbaine (rue, avenue, etc), d'un quartier ou d'un lotissement et de situer géographiquement les habitants, opération qui contribue grandement à leur qualité de vie. Grâce à celle-ci, les citoyens peuvent bénéficier d'une intervention plus rapide des services d'urgence (secours, sécurité...); l'acheminement du courrier et

des livraisons gagne en rapidité, les relations avec les opérateurs de service sont facilitées (eau, électricité, téléphone...) et les personnes concernées par l'aide à domicile (soins, livraisons repas, mobilivre...) mieux identifiées. À chaque étape de cette opération qui s'avère donc essentielle, le Service mission population se charge d'informer la Poste, les services fiscaux, l'INSEE et les éditeurs de logiciels pour GPS. À charge pour chaque habitant concerné de transmettre ses coordonnées aux autres correspondants.

Renseignements :  
Service mission population  
tél. 09 69 36 24 12



## WELCOME to the collège Jacques Monod

Les élèves de la section internationale 2014-2015

La section internationale britannique du collège pennois organise le 18 avril, de 10h à 12h, une matinée portes ouvertes.

**L**es familles pennoises ont de la chance. Seuls deux collèges du département proposent en effet une section internationale britannique pour tous niveaux (6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>) : Auguste Mignet (Aix-en-Provence) et Jacques Monod, dans notre commune donc. Et le collège pennois organise samedi 18 avril, de 10h à 12h, une matinée portes ouvertes pour en savoir plus sur cette section que l'on intègre à la suite d'un test de compétences. Pour la rentrée 2015, celui-ci aura lieu le 18 mai (date limite du dépôt du dossier d'inscription : 29 avril). L'objectif des sections internationales est triple : faciliter l'accueil et l'intégration d'élèves étrangers dans le système éducatif français, former des élèves français à la pratique approfondie d'une langue étrangère et enfin

favoriser la transmission des patrimoines culturels des pays concernés. Concrètement, cela signifie que les élèves de la section britannique de Jacques Monod suivent les mêmes matières que les autres collégiens sauf que l'enseignement d'histoire-géographie (quatre heures hebdomadaires) est effectué uniquement en anglais ; de même, ils bénéficient de quatre heures de cours de littérature et langue anglaises. Les élèves des classes de troisième des sections internationales peuvent se présenter à la mention «option internationale» du brevet des collèges qui comprend deux épreuves spécifiques (histoire-géographie et langue étrangère). En attendant de rejoindre ensuite un des deux lycées proposant une section internationale britannique : Georges Duby à Luynes ou Saint-Charles à Marseille.

### À VOTRE SERVICE

Des parents d'élèves ont créé récemment l'Association de la section internationale britannique du collège Jacques Monod des Pennes-Mirabeau (ASIB-PM). Outre le fait d'avoir un cadre légal pour financer des activités de la section, ses objectifs sont variés : communiquer avec d'autres associations, proposer des rencontres et des sorties anglophones, organiser des événements pour les jeunes et leur famille... «*Nous sommes évidemment à l'écoute de tous les parents qui souhaitent avoir des informations*», précise Françoise Forterre, présidente de ASIB-PM.

Renseignements :  
asso.inter.pm@gmail.com



### AMÉNAGEMENT

## SIGNATURE du contrat départemental

Le 10 mars dernier, le président du conseil départemental et le maire des Pennes-Mirabeau signaient le contrat départemental 2015-2019. Un acte essentiel pour notre commune.

«**A**ux Pennes-Mirabeau, nos investissements en termes d'aménagements se veulent toujours utiles et fonctionnels, au service de mes concitoyens afin de continuer d'améliorer leur qualité de vie». Pour autant, Michel Amiel sait bien que chaque grand projet a un coût que sa commune ne peut supporter seule. C'est pourquoi la signature, le 10 mars à l'Hôtel de ville, du contrat départemental 2015-2019, synonyme de subvention conséquente, est un événement majeur pour le développement

des Pennes-Mirabeau. «*Le Département n'arrêtera jamais de soutenir les communes dans leurs grands projets d'aménagement car c'est tout simplement l'avenir des villes qui se joue*» a précisé le président du conseil départemental lors de cette signature. Aux Pennes-Mirabeau, sur cette période 2015-2019, sept grands projets sont annoncés : poursuite des travaux de rénovation de l'éclairage public et sportif, réalisation d'un bassin de rétention sur le quartier de Bellepeire, d'une véritable plaine sportive, requalification totale du

centre Victor Hugo de La Gavotte, travaux sur le réseau d'assainissement de la zone de Plan-de-Campagne, requalification de voies du quartier de La Voilerie et création d'un réseau d'assainissement au Plan-des-Pennes. Des travaux, «*répondant à l'intérêt général*» selon Michel Amiel et qui ont un coût à la hauteur de leurs ambitions : plus de 33 millions d'euros hors taxes dont la moitié sera donc prise en charge par le Département, grâce à la signature de ce contrat. Le futur va ainsi pouvoir se conjuguer au présent.



## LES BARNOUINS

Le réseau «Participation citoyenne voisins vigilants» continue de se développer dans plusieurs quartiers de la commune. Ici, la pose d'un panneau par les Services techniques aux Barnouins.



## ÉCOLE DE LA VOILERIE

Les Services techniques ont rénové les peintures de l'école maternelle de La Voilerie comme dans le hall d'entrée par exemple.



1.



2.

## CIMETIÈRE BELLEPEIRE

Seize caveaux et une nouvelle allée avec un escalier pour y accéder ont été réalisés (1). Par ailleurs, le cimetière continue de se développer avec un nouveau carré pour des caveaux hors sol et la création d'une voie d'accès pour les visiteurs à mobilité réduite (2).

## GYMNASE ALAIN COLAS

Le gymnase de l'avenue Paul Brutus se dévoile de plus en plus. Les travaux avancent et dans quelques mois, les sportifs pourront de nouveau profiter d'une enceinte sportive complètement rénovée.

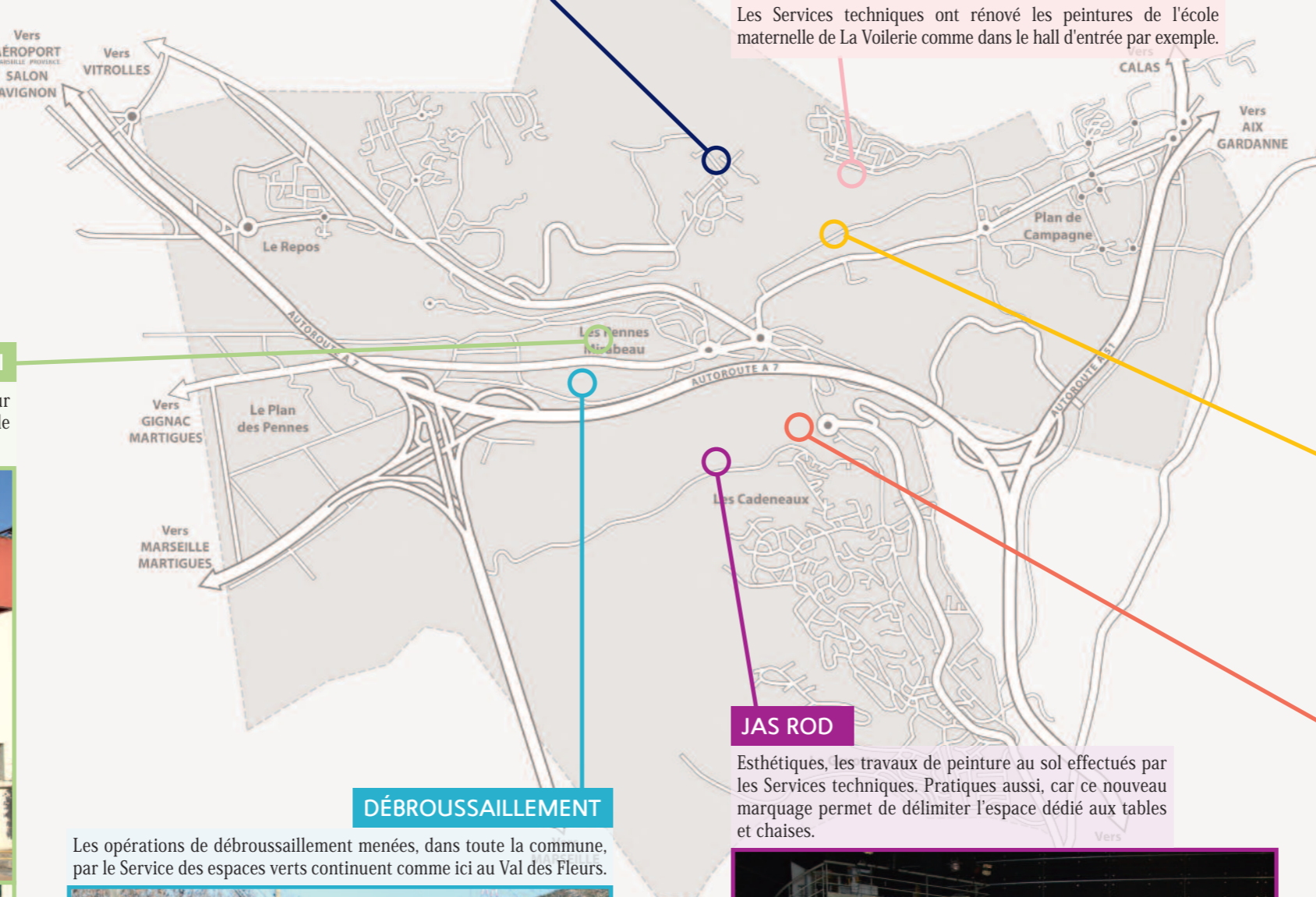


## CONTACT

SERVICES TECHNIQUES  
de la Ville  
des Pennes-Mirabeau :  
04 91 67 17 71

## ESPACE TINO ROSSI

Coup de jeune pour l'Espace Tino Rossi, du moins pour l'ensemble des ouvertures qui, toutes, ont été remplacées par de plus modernes et de plus isolantes.



## DÉBROUSSAILLEMENT

Les opérations de débroussaillage menées, dans toute la commune, par le Service des espaces verts continuent comme ici au Val des Fleurs.



## JAS ROD

Esthétiques, les travaux de peinture au sol effectués par les Services techniques. Pratiques aussi, car ce nouveau marquage permet de délimiter l'espace dédié aux tables et chaises.







## RALENTISSEURS

# Stop ou encore?

Il y a les «pour», il y a les «contre». Et aussi les «ni pour/ni contre», peut-être les plus nombreux d'ailleurs. En tout cas, les ralentisseurs font beaucoup parler. Témoignages de Pennois.

«Là où j'habite, les gens ont confondu rue et circuit automobile! Un premier ralentisseur a été installé mais certains conducteurs allaient encore plus vite avant et après. Il y a maintenant deux ralentisseurs, un rétrécissement de voie et enfin les voitures roulent moins vite. Alors, c'est sûr certains ralentisseurs ne sont pas placés au bon endroit, mais personnellement je suis contente qu'il y en ait dans ma rue.» Ce témoignage d'une Pennoise, relevé sur les réseaux sociaux, est symptomatique de la polémique sur les ralentisseurs. Mais, rassurez-vous et rassurons-nous, ce débat n'est pas propre aux Pennes-Mirabeau. Et il concerne toutes les

générations. Comme Louis B. qui juge que «c'est quand même bien pratique devant les écoles, les commerces où les enfants et les personnes âgées peuvent traverser avec plus de sécurité...» tout en ajoutant avec le sourire qu'«il y a cependant assez de ralentisseurs aux Pennes». Soraya M. est plus radicale : «Ok, s'ils sont là c'est pour une bonne raison mais je trouve qu'il y en a un peu trop désormais. Ça peut même devenir dangereux si on ne les voit pas et que l'on doit freiner au dernier moment». C'est d'ailleurs le principal reproche de Céline B. : «Les ralentisseurs sont parfois trop hauts et mal signalés. Aux Amandiers, par exemple, heureusement qu'ils ont été repeints

car avant on ne les voyait qu'en arrivant dessus!» Un argument qui ne convainc pas Marcel B. : «Les ralentisseurs surprendront toujours ceux qui roulent trop vite. Moi qui conduis tranquillement en ville, je ne vois pas où peut être le danger». De plus, pour Patrick M., «la signalisation est correcte. Et puis on peut effectivement rater un ralentisseur une fois, mais deux fois dans une rue que l'on fréquente régulièrement, faut le faire exprès, non?»

### Au bon endroit?

Si la majorité des Pennois semble globalement d'accord sur l'utilité des systèmes de ralentissement en termes de sécurité, un autre débat

concerne le choix des emplacements. Lucie C. estime qu'«il en manque un peu à certains endroits et au contraire il y en a trop à d'autres. Par exemple, au Vallon de La Gazelle, ce serait bien d'en ajouter tout comme près du nouveau lotissement à La Renardière où je trouve que les gens roulent très vite». Viviane G. juge, quant à elle, que «ceux du boulevard Tardy ne servent pas à grand chose alors qu'il en faudrait à la montée du Diable». Alex C. n'est pas franchement convaincu aussi de certains choix : «Des ralentisseurs dans des zones dangereuses comme à proximité des établissements scolaires, des habitations, je suis d'accord mais à

Plan-de-Campagne par exemple c'est du grand n'importe quoi!». Pour d'autres comme Marcel B., «la question de l'emplacement est un faux débat car chacun peut avoir des arguments favorables ou opposés, il faut laisser le soin aux professionnels de faire le bon choix». Reste enfin la question -qui peut être brûlante pour certains- des dégâts causés aux véhicules. «Les ralentisseurs en fer sont terribles. Si on les prend trop rapidement après les amortisseurs sont cuits», souligne Patrick M. D'autres, sur les réseaux sociaux, entrent même dans les détails : «Avec une voiture à l'amortissement ferme, ce n'est pas la joie. Franchement, être obligé

de repasser en première avec une voiture basse sur certains ralentisseurs, ce n'est pas normal». D'autres encore choisissent l'humour - enfin en espérant que ça en soit - : «Je n'aime pas les ralentisseurs, je n'aime pas les bandes rugueuses... Ça fait mousser ma bière quand je passe dessus». Plus sérieusement, Jean M. a la solution, un peu idéaliste certes : «Si les gens étaient plus civiques au volant, il n'y aurait ni radar, ni ralentisseur». Moins angélique, Philippe S. est plus fataliste : «Pour ceux qui respectent les limitations de vitesse, les ralentisseurs ce n'est vraiment pas agréable. Mais, c'est comme ça, on adapte toujours la voirie pour les chauffards...».



«Le ralentisseur est une réponse technique à un problème d'incivilité»

La pose des ralentisseurs ne doit rien au hasard. Entretien sur le sujet avec la directrice des Services techniques de la Ville des Pennes-Mirabeau.

### Pour quelles raisons décide-t-on d'installer un ralentisseur?

**Fabienne Leduc** : Tout simplement parce que le ralentisseur est un des dispositifs permettant de contraindre les automobilistes à réduire leur vitesse. Il est une réponse technique et une contrainte physique à un problème d'incivilité et au non respect du Code de la route. Il est regrettable que l'on n'arrive pas à faire de la prévention et à éduquer les automobilistes aux règles élémentaires que représente le respect des limitations de vitesse.

### Qui décide de la pose d'un nouveau ralentisseur?

**F.L.** : Une fois l'installation d'un système de ralentissement décidée, elle est étudiée par un technicien en fonction des contraintes locales et de la réglementation en vigueur. Puis, la décision de réaliser l'aménagement est prise par l'élu en charge des questions de voirie.

### Aux Pennes-Mirabeau, il existe plusieurs types de ralentisseur.

**F.L.** : Effectivement. Les plateaux traversants, tels que ceux aménagés récemment sur l'avenue François Mitterrand, imposent une réduction de vitesse à tous les véhicules alors que les «coussins lyonnais», dispositifs en béton armé, imposent certes une réduction de vitesse aux voitures, mais permettent le passage des transports en commun sans réduction de vitesse, ce qui est plus confortable pour les usagers et permet le maintien du niveau commercial. Ils réduisent aussi le niveau de bruit lors du passage des camions, par rapport à un plateau traversant.

### Sur quelles critères choisit-on l'un plutôt que l'autre?

**F.L.** : Ça dépend de la configuration de la voie (largeur, pente, présence de riverains et d'entrées charretières), des trafics observés (présence de transports en commun, poids lourds, véhicules légers) et des équipements publics (écoles, bâtiments communaux, équipements sportifs et publics). Enfin, l'implantation d'un ralentisseur type plateau ou dos d'âne nécessite de s'assurer de la bonne évacuation des eaux de pluie de la chaussée.

### Pourquoi fait-on parfois le choix d'un mini rond-point ou d'une écluse plutôt qu'un ralentisseur?

**F.L.** : Cette option peut être dictée par la largeur de la voie, notamment pour une écluse : si une voie est trop étroite, il n'est pas possible de respecter les règles d'implantation des ralentisseurs de type coussin. Quant au mini rond-point, il permet par exemple d'assurer la sécurité d'une sortie d'une résidence ou d'une intersection tout en ayant un rôle de ralentisseur.

### L'installation de nouveaux ralentisseurs est-elle prévue aux Pennes-Mirabeau?

**F.L.** : Même si notre commune est bien pourvue, nous recevons toujours beaucoup de demandes de la part de riverains. Actuellement, par exemple, une étude est en cours sur la rue du Château d'eau où la voie est relativement large.



MICHÈLE NICOLAÏ

# Bénévole multiscartes

« Ça fait évidemment plaisir même si l'on ne s'engage pas pour la gloire et les lauriers! ». Voilà ce que répond Michèle Nicolai quand on l'interroge sur la dernière distinction -très prestigieuse- qui lui a été décernée au début de l'année 2015 : la médaille d'or du ministère de la Jeunesse, des Sports et de l'Engagement associatif. Une récompense méritée pour cette Pennoise au grand cœur dont le bénévolat est devenu le quotidien. *«Depuis que je suis à la retraite, je suis même obligée d'avoir un agenda tant je multiplie les activités»*, sourit cette femme dont le dynamisme et le volontarisme ne font qu'un.

Mais, cette volonté d'engagement ne date pas d'aujourd'hui car dès son entrée dans l'Education nationale en 1964, Michèle Nicolai est à la fois institutrice -son «rêve d'enfant»- et directrice d'école dans les quartiers nord de Marseille. Une première expérience qui se muera en habitude puisqu'à chacune de ses arrivées dans un nouvel établissement, elle sera institutrice et directrice. Ainsi, lorsqu'elle s'installe aux Pennes-Mirabeau en 1984 avec son mari Jacques, professeur de physique au collège Jacques Monod, elle prend la direction de l'école maternelle des Bouroumettes, poste qu'elle conservera jusqu'en 2003, année de la fin de son activité professionnelle. *«Ce qui me plaisait dans cette fonction, c'est que je n'étais pas focalisée uniquement sur ma classe, mais sur l'ensemble de l'établissement en étant en relation avec les enseignants, les parents, bref je pouvais échanger et partager avec beaucoup de personnes»*. Le «partage», véritable moteur de Michèle Nicolai.

Ainsi, avant même son départ en retraite, elle devient en 1995 bénévole à Marseille au sein de l'Association d'accueil et d'aide aux personnes âgées (ACLAP). À présent, elle y est administratrice... et surtout animatrice puisqu'elle organise, entre autres, un atelier mémoire mensuel, des repas à thème, des lotos, etc. Autant de manifestations

destinées à apporter joie de vivre et bien-être à des personnes que l'âge a malheureusement isolées. *«Il est vrai que cela me demande beaucoup de temps, mais j'ai tellement de satisfactions en retour»*, confie Michèle Nicolai qui d'ailleurs ne s'arrête pas là. Elle est, en effet, membre très active de deux associations pennoises : l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine et Les Amis des arts. Elle participe, depuis 2006, à de nombreuses activités au sein de la première en tant que simple membre : Fête des moissons, Journées du patrimoine, Feux de la Saint-Jean, visites commentées du village... *«Étant devenu avec mon mari de véritables Pennois, heureux de vivre dans cette commune, il me semblait logique de faire partie de cette association qui en défend le patrimoine»*. Quant aux Amis des arts qu'elle fréquente depuis dix ans, elle en est la présidente depuis 2009. *«Ma passion des livres et du partage m'ont naturellement amenée vers cette association qui organise notamment les Journées du livre jeunesse des Pennes-Mirabeau et essaie de multiplier les initiatives»*. On doit ainsi à cette association l'organisation et l'animation de la Semaine des étoiles, l'exposition «Talents locaux», le concours photos des Pennes-Mirabeau ou encore le Prix littéraire «Plume au vent» décerné par les écoliers pennois. *«Durant l'année scolaire, j'effectue des lectures auprès des enfants de toutes les classes de CP et CE1 de la commune qui, ensuite, désignent les livres qu'ils ont le plus appréciés»*. Une expérience plaisante et quelque peu particulière pour Michèle Nicolai : *«Même si je me considère comme une animatrice, je retrouve avec plaisir l'ambiance de mes années d'institutrice»*. Le plaisir est d'ailleurs, avec le partage, l'autre source de motivation de cette bénévole plurielle qui reconnaît avoir du mal à expliquer pourquoi elle aime tant s'engager : *«S'occuper des autres est quelque chose de spontané, de naturel. Ça n'a jamais été une obligation et ce sera toujours un bonheur»*.





Vue d'un des futurs aménagements du BHNS sur la RD 113

TRANSPORTS COLLECTIFS

# EN ROUTE POUR LE BHNS

On y est. La réalité va rattraper la fiction. Les travaux du très attendu Bus à haut niveau de service commencent dans les jours à venir.

**B**HNS. Un nouveau sigle auquel il va falloir s'habituer, car le Bus à haut niveau de service du SMITEEB (Syndicat mixte des transports de l'est de l'étang de Berre) pointe le bout de son nez. Certes, il ne sera mis en circulation entre Marignane, Saint-Victoret, Vitrolles et Les Pennes-Mirabeau qu'en septembre 2016, mais les travaux nécessaires à cette nouveauté en matière de transports collectifs débutent en ce moment, notamment dans notre commune.

## Une meilleure fréquence

L'origine de cette appellation BHNS vient d'un autre sigle, anglais cette fois, BRT (Bus rapid transit) que l'on peut traduire par «service rapide par bus». Ce système issu de la conception nord-américaine d'exploitation de lignes de bus a été transposé en France dans le but de proposer un service proche de ce que peuvent offrir d'autres systèmes de transports, comme le tramway ou le métro mais avec un coût au kilomètre moins élevé. En effet, l'aménagement d'une ligne de bus à haut niveau de service, même en site propre intégral, nécessite un investissement bien moins lourd que la construction d'une ligne ferrée et offre des possibilités de réaménagement plus souples. Dans les faits, le BHNS se distingue des autres bus par ses caractéristiques : une forte fréquence avec une amplitude horaire élevée, un parcours rationalisé avec un itinéraire intégralement ou partiellement en sites propres et un système de priorité aux feux tricolores et rond-points garanti par des aménagements spécifiques sans oublier un plancher bas, facilitant l'accès au bus, en particulier pour les personnes à mobilité réduite. La ligne qui concerne les Pennois fonctionnera de 5h30 à 22h et

offrira un transport collectif plus rapide, avec une fréquence de 7 minutes entre les «terminus partiels» (Fontblanche à Vitrolles et Parc Camoin à Marignane) et de 14 minutes entre Fontblanche et le square Général de Gaulle aux Pennes-Mirabeau. À noter que l'extension de cette ligne jusqu'à la zone des Florides (Marignane) d'un côté et Plan-de-Campagne de l'autre, est en très bonne voie puisqu'elle vient de recevoir une subvention dans le cadre du 3<sup>ème</sup> Appel à projet transport lancé par l'État.

## Plusieurs mois de travaux

Dès ce mois de mai, les aménagements de voirie seront réalisés en différents points de cette future ligne de 17 kilomètres. Sur la commune des Pennes-Mirabeau, ils se situeront principalement sur la RD 113. Ils consisteront en la réalisation de plusieurs carrefours à feux qui permettront au BHNS de circuler prioritairement et d'améliorer parallèlement la circulation automobile actuelle. Ces carrefours se situeront à l'intersection avenue Monnet/RD113, puis RD113/chemin de La Pourranque. De plus, toujours sur cette RD113, un site propre d'une longueur de 300 mètres sera créé, dans le sens Les Pennes-Vitrolles ainsi qu'un parking de co-voiturage/parc relais au niveau de la société Cegelec. Enfin, un pôle d'échanges sera mis en place à la hauteur du giratoire du square Général de Gaulle au niveau de l'usine Coca-Cola (cf. photo). Afin d'éviter de pénaliser la circulation routière pendant ce vaste chantier, les travaux seront menés par secteurs géographiques, sans fermeture totale des voies. En outre, et toujours pour les mêmes raisons, les équipements des carrefours à feux et des stations BHNS seront réalisés de manière ponctuelle entre mai 2015 et mai 2016.



Le futur pôle d'échanges BHNS, square Général de Gaulle

CYCLISME



# Quentin Lafargue persiste et signe

Après son titre de champion de France de vitesse, le pensionnaire du Vélo club Saint-Antoine La Gavotte a décroché une médaille de bronze au championnat du monde. L'aventure continue.

**O**n n'arrête plus Quentin Lafargue ! Le cycliste du Vélo club Saint-Antoine La Gavotte a confirmé son potentiel lors du championnat du monde en décrochant la médaille de bronze de vitesse sur piste, confirmant ainsi son titre de champion de France obtenu quelques mois plus tôt. À la grande satisfaction de Michel Muscat, président du Vélo club : «Grâce à Quentin, nous retrouvons le très très haut niveau comme

nous l'avions connu par le passé avec Luc Leblanc, champion du monde sur route en 1994». Un bonheur que Michel partage avec Quentin, ravi d'avoir choisi le club pennois : «De nombreux pistards et sprinters sont passés par ici et je les comprends car moi aussi j'y ai trouvé des personnes compétentes travaillant dans un esprit convivial, familial même», indique le cycliste. Venu récemment aux Pennes pour saluer son

club, Quentin Lafargue est reparti vers l'INSEP afin de reprendre ses travaux d'Hercule : de la musculation, des centaines de kilomètres sur la route et des tours de piste à l'infini, soit en moyenne une trentaine d'heures d'entraînement par semaine ! Mais, c'est pour la bonne cause. L'appétit venant en gagnant, Quentin Lafargue regarde déjà vers 2016 avec à l'horizon les Mondiaux de Londres et, surtout, les Jeux olympiques à Rio.

JEUNESSE



## Faites du sport

**D**epuis plus de dix ans, les stages multisports, devenus «Stages 13 sports» car ils sont subventionnés par le conseil départemental, permettent à des milliers de collégiens de pratiquer de nombreuses activités sportives et de pleine nature. Cette année, ils se dérouleront du 6 au 24 juillet. La grande nouveauté est la répartition par tranches d'âge. Les 10/12 ans toucheront à de nombreux sports (VTT, natation, foot, rugby, badminton, basket, hand,

acrobrouche, kin-ball, tchoukball...) alors que les plus grands pratiqueront prioritairement des sports nautiques sur la base de l'Estaque. Les tarifs s'élèvent, pour une semaine, à 50 € et 30 € pour les bénéficiaires de l'allocation de rentrée scolaire. Les inscriptions s'effectueront à partir du 11 mai sur le site internet [www.cg13.fr](http://www.cg13.fr). Par ailleurs, il est possible d'obtenir toutes les informations auprès de la JSPM, les lundis, mercredis et vendredis de 16h30 à 19h (tél. 04 91 65 81 90).

RENDEZ-VOUS



## Fête du sport

**L**a traditionnelle Fête du sport du 1<sup>er</sup> mai devrait changer de nom et devenir Fête des sports ! Car chaque année, la liste des activités sportives à découvrir et pratiquer -gratuitement- s'allonge. Impossible de tout citer ici tant la palette de sports accessibles ce jour-là est immense, grâce au concours de nombreuses associations pennoises. Du football au cyclisme en passant par les arts martiaux, le handball, le basket-ball, le tambourin, le BMX, la natation, la pétanque, le tennis, l'escrime, le tir à l'arc, la boxe, le

twirling, le rugby, la plongée et autres sports en tous genres, il y a l'embarras du choix. Sans oublier l'incontournable Cross des scoubidoues et les ateliers découvertes multi-handicaps avec notamment du shoot' fauteuil (basket-ball en fauteuil roulant). De quoi passer une belle journée en famille.

Le programme détaillé sur : [www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)



# Le goût des autres

Les 16 et 17 mai aura lieu l'incontournable festival médiéval Lou Mirabéou. Et comme à chaque fois depuis 2008, des artistes venus d'Europe participeront à cette grande fête populaire. Cinq pays ont déjà été mis à l'honneur : Allemagne, Belgique, Espagne, Italie et Portugal. «*Cette ouverture aux compagnies européennes est pour le public comme pour nous, une belle occasion de découvrir de nouvelles cultures et traditions, mais également de créer des liens d'amitié.*» Cette année, le magicien Fredini (Belgique) et la compagnie Drakonia (Espagne) seront présents aux Pennes-Mirabeau. Ils ont déjà participé à Lou Mirabéou et apportent ici leurs témoignages sur ce festival qui fêtera en 2015, sa douzième édition.

FREDINI



## «Je tire mon chapeau de magicien à tous les bénévoles»

**Que pensez-vous du festival Lou Mirabéou ?**

Je suis impressionné par le nombre d'artisans qui proposent des produits respectant au plus près cette période historique qu'est le Moyen-Âge. Ce festival est original car les organisateurs engagent des artistes et des troupes médiévales venant de toute l'Europe. Ce qui permet un grand nombre de spectacles variés plaisant aux spectateurs, qu'ils soient adultes ou enfants. Je tire mon chapeau de magicien à tous les bénévoles, sans qui, cette magnifique fête ne pourrait avoir lieu.

**Pouvez-vous dévoiler quelques informations sur le spectacle que vous présenterez cette année ?**

Il s'agira du spectacle *Merlin et l'épée Excalibur*. Je serai accompagné de «Biduette» le petit troll, un personnage hors du temps avec qui la magie, le romantisme et la féerie s'harmonisent. Ce spectacle ouvrira les portes de l'univers mystérieux et fantastique de la légende du Roi Arthur. Dans un show interactif, Merlin fera apparaître des colombes et exécutera de nombreux tours de magie avec la participation des enfants. Il présentera également une animation originale avec «Gipsy», une magnifique buse de Harris, qui s'envolera de sa main pour se poser sur le bras de ceux qui voudront tenter cette merveilleuse expérience de se retrouver face-à-face, les yeux dans les yeux avec ce bel oiseau de proie.

CESC MARTINELL,

Directeur artistique de la compagnie Drakonia



## «Les spectacles diffèrent des autres fêtes médiévales»

**Que pensez-vous du festival Lou Mirabéou ?**

C'est un grand festival. Les artisans sont d'une très grande qualité : les produits médiévaux qu'ils proposent sont très intéressants et difficiles à trouver ailleurs. De plus, les spectacles diffèrent des autres fêtes médiévales.

Nous aimons beaucoup la façon dont le festival se déroule. Nous sommes très bien accueillis, grâce à une très bonne organisation, mais aussi à la gentillesse et au dévouement des bénévoles qui sont très disponibles et nous aident en permanence.

Si j'avais une critique à formuler, elle concernerait peut-être l'emplacement du marché. Il est dans un parking, ce n'est pas très approprié pour une fête médiévale !

**Pouvez-vous dévoiler quelques informations sur le spectacle que vous présenterez cette année ?**

Nous proposerons des spectacles équestres : tournois de chevalerie avec scénarios, bris de lances, combats, etc. Et le samedi soir, nous présenterons *Les fils de Drako*. Il s'agit d'un spectacle avec des chevaux, de la pyrotechnie et beaucoup de feu.

SHOW MUSICAL

# Luis Mariano, chanteur à la voix d'or

Décédé en 1970, Luis Mariano est toujours vivant. Ses chansons transcendent le temps et les générations. La preuve avec le spectacle «*L'homme à la voix d'or*» qui passe par Les Pennes-Mirabeau. Rendez-vous enchanté le 25 avril à 17h à l'Espace Tino Rossi.

RENSEIGNEMENTS

Tarifs : 10 € et 7 €  
Réservations : 04 42 09 37 80

**M**exico, *L'amour est un bouquet de violettes*, *Rossignol de mes amours*, *La Belle de Cadix*... Les ritournelles de Luis Mariano riment avec éternel. Car plus de quarante ans après la mort du chanteur basque, ses chansons restent des standards que même les moins de 20 ans peuvent connaître. Et si ses roucoulaudes ensoleillées et ses rengaines suscitent chez certains des sarcasmes, d'autres parmi les grands chanteurs lyriques (Roberto Alagna, Cécilia Bartoli) lui vouent une véritable admiration. À l'instar du grand public et du chanteur Robert Giraud qui, un an après la comédie musicale *À Marseille un soir*, revient aux Pennes-Mirabeau avec sa troupe pour un spectacle hommage à Luis Mariano intitulé *L'homme à la voix d'or*. Un titre qui était au départ une simple chanson interprétée par Robert Giraud, composée par son ami Jean-Paul Cara (dernier compositeur français à avoir gagné l'Eurovision avec

*L'Oiseau et l'enfant* de Marie Myriam). Une chanson à découvrir dans ce spectacle qui reprend tous les plus grands succès de Luis Mariano, dans de nouveaux arrangements qui respectent les originaux. Un véritable hommage rendu possible grâce à l'autorisation de Patchi et Mariano Lacan, les héritiers du chanteur.

## Un véritable show

Imaginé par Robert Giraud, *L'homme à la voix d'or* est un spectacle qui recrée la féerie du duo Luis Mariano/Francis Lopez. Celui-ci étant le compositeur de ses plus grandes chansons et opérettes. «*J'ai une véritable admiration pour Luis Mariano. Sa force est qu'il n'appartient à aucune catégorie de chanteur ni chanteur d'opéra, ni chanteur d'opérette, ni chanteur de variété. En fait, il est tout à la fois!*», s'enthousiasme Robert

Giraud. Une vraie passion qu'il a transmise au jeune chanteur Laurent Boeuf, au départ choriste mais avec qui il partage désormais la scène. «*C'est le chanteur d'opérette et le comédien qu'était Luis Mariano qui me touche en premier lieu. Je m'en inspire beaucoup, lui qui était très lié à son Pays basque comme moi je le suis à ma Provence*», indique Laurent Boeuf.

Mais, ces deux artistes ne sont pas seuls dans ce spectacle rythmé et coloré puisque ce show conjugue chant, danse et musique live avec deux danseuses et neuf musiciens de l'orchestre *Aubagne Jazz Band* dirigé par Daniel Scaturro. Et cerise sur le gâteau, pour cette date aux Pennes-Mirabeau, la soprano Delphine Mailland sera sur la scène de l'Espace Tino Rossi pour interpréter quelques chansons et participer à cet hommage joyeux et respectueux. «*Jamais égalé, Luis Mariano reste le plus grand...*», conclut Robert Giraud.

En première partie de *L'homme à la voix d'or*, le public pourra assister à un extrait d'un autre spectacle-hommage dédié cette fois à Jacques Brel : *Ces trois-là*. Un titre en référence aux trois artistes à l'affiche de ce récital original : le chanteur Laurent Boeuf, le pianiste Anthony Castillo et la chorégraphe Claire Haquet. Cette dernière s'est

inspirée des arrangements d'Anthony Castillo pour imaginer et chorégrapier de manière improbable les chansons du grand Jacques. Laurent Boeuf, qui chante déjà dans la comédie musicale de Dany Giordano *Du port d'Amsterdam à la valse à mille temps*, se prête cette fois à des interprétations inédites des plus

grands succès de l'un des maîtres de la chanson, de *Ces gens-là* - qui a inspiré le nom du trio - à *Quand on a que l'amour* en passant par l'incontournable *Amsterdam*. Avec une moyenne d'âge de 27 ans, ces trois artistes-là apportent une vraie fraîcheur tout en respectant à la lettre l'œuvre de Brel.

D'une légende à l'autre...





DANSE HIP-HOP

## BBOY CONTEST

Le 19 avril, salle Tino Rossi, l'association AC2N en partenariat avec Break2Mars (Aix) organise la septième édition du B-boy Contest, événement devenu incontournable sur la scène du hip-hop national. Une battle 3 vs 3 confrontera les meilleurs danseurs actuels, français et de la région parmi lesquels seront présents Melting Force (Saint-Etienne), Infamus (Paris et Marseille), Fury (Montpellier), South Style (Toulon). Au total, plus de 80 danseurs, âgés de 7 à 20 ans, répondront présents pour assurer le show qui comprendra également une battle junior. Devant un public bouillonnant, les équipes devront rivaliser de style, de technique et d'originalité pour prétendre à la victoire. Durant tout l'après-midi, plusieurs shows chorégraphiques alterneront avec la compétition tandis que KeySong, le n°1 des DJ français en breakdance assurera l'ambiance, assisté par DJ Huild. À noter également un showcase de l'artiste marseillais Moh, qui dans la nouvelle génération des rappeurs français, s'est imposé avec son style direct, sans concession. Résolument tourné vers les jeunes et leurs familles, le B-boy Contest, qui donne l'opportunité aux danseurs d'AC2N de cotoyer des professionnels, espère une fois de plus encourager de nouvelles vocations.

**Dimanche 19 avril | 14h**  
Espace Tino Rossi  
Tarif : 5 €  
Renseignements : 06 18 14 80 67  
www.ac2npaca.org



CONCERT

## Quelques MOTS sur UN PIANO

Composé comme une balade à travers le temps, le récital *Quelques mots sur un piano* sera guidé par une voix unique, celle de «l'amour». Au fil des notes, ce sentiment universel sera envisagé sur différents modes avec des titres tels que *La Javanaise* (Serge Gainsbourg), *Les Vieux amants* (Jacques Brel), *Les Moulins de mon cœur* (Michel Legrand), *Sur toi* (Zazie)... Sur des accents jazzy, empruntés à la valse, à la bossa nova ou au tango, les chansons du répertoire emmèneront le public vers une palette d'émotions où la demi-teinte n'existe pas. Véronique Battista-Anfossi, chanteuse et professeur de chant à l'école de musique de Lambesc et Stéphane Bertolina, pianiste, directeur de l'école de musique des Pennes-Mirabeau jouent régulièrement ensemble depuis une vingtaine d'années. Période durant laquelle ils ont développé une véritable complicité artistique qu'ils s'étaient promis de transformer un jour en duo piano-voix. Le concert qu'ils donneront dimanche 19 avril s'inspirera de l'univers des tours de chant du Saint-Germain-des-Prés des années 50. Ambiance travaillée avec le concours du metteur en scène Philippe Granarolo (professeur de théâtre aux Pennes-Mirabeau) pour une soirée présentée comme un véritable spectacle.

**Dimanche 19 avril | 16h**  
Théâtre Henri Martinet  
Tarifs : 10 € et 7 €  
Réservations : 04 42 09 37 80



THÉÂTRE

## HAMLET DE JEX PIRE

Au Danemark, le prince Hamlet voit apparaître le spectre de son père défunt, l'ancien roi. Ce dernier lui révèle que Claudius, son propre frère, l'aurait empoisonné puis remplacé à la tête du royaume. Vengeance doit être faite. Ainsi commence *Hamlet* de William Shakespeare, pièce que Pascale Karamazov et Sophie Zanone (Compagnie Fluid Corporation) ont choisi d'adapter et de jouer au théâtre, en livrant l'histoire de ce jeune prince confronté à la mort, au deuil, et amené à arpenter les sentiers de la folie. L'histoire met en scène deux fossoyeurs (qui n'interviennent qu'au dernier acte de la version originale), vivant dans un cimetière aux côtés des morts, et chargés de rapporter les épisodes tragiques de la vie d'Hamlet : «ils réinventent l'histoire, philosophent autour des événements, et comme tous ces fous et clowns créés par Shakespeare, ils portent des avis pleins de bon sens et de vérité», indiquent les deux comédiennes. Leurs mots sont les mots du dramaturge, mais proviennent également du travail d'improvisation des deux artistes sur scène. Dialogues, musique et chants dessinent la partition du destin d'Hamlet avec sa composante tragique, inhérente à la condition de chaque être humain.

**Samedi 25 avril | 11h**  
Théâtre Henri Martinet  
Tarif : 4 €  
Jeune public à partir de 8 ans  
Réservations : 04 42 09 37 80  
Spectacle accueilli en résidence de création aux Pennes-Mirabeau

### ET AUSSI...

#### CONCERT VOCALIZ 17 avril | 20h Espace Tino Rossi

2<sup>ème</sup> édition du concert de l'association **Vocaliz**. 26 musiciens accompagnent 25 chanteurs et une dizaine de danseurs de rock sur scène. En collaboration avec **Action Music** et l'école de danse **Rock Évasion**.  
Tarifs : 15€ | Prévente : 1€ pour les - de 4 ans, 6€ de 5 à 18 ans, 12€ pour les + de 18 ans  
Réservations : 07 86 92 79 11

#### THÉ DANSANT 21 avril et 5 mai | 14h30-19h Espace Tino Rossi

Animé par l'orchestre Arc-en-ciel.  
Tarif : 6€ | Renseignements : 06 68 48 61 42



**L'HEURE DU CONTE**  
22 avril | 15h  
Salle de contes (bibliothèque de La Gavotte)  
Contes des *Mille et une nuits* par Sophie Thoux.  
Gratuit | Renseignements : 04 42 02 03 33 / mediatheque.pennes-mirabeau.org

**PROCÈS LITTÉRAIRE**  
12 mai | 18h  
Théâtre Henri Martinet  
Mise en procès, par les CM2 des Cadeneaux et de Castel Hélène, du roman d'Alain Surget, *Le renard de Morlange*. Les élèves joueront différents rôles : juges, greffiers, avocats... sous la présidence de Maître Darmon, magistrat du barreau d'Aix-en-Provence.  
Gratuit  
Renseignements : 04 42 02 03 33 ou 04 91 51 22 59

**CLUB D'ÉCOUTE**  
13 mai | 18h  
EMMAD Centre Jean Giono  
Moment d'échange et de convivialité autour de la musique.  
Renseignements : 04 42 02 03 33

### SYNDICAT D'INITIATIVE

**1<sup>ère</sup> marche populaire**  
Nous rejoignons les 13 marches populaires en Pays d'Aix en créant, le 2 mai, sous l'égide de la Fédération Française des Sports Populaires reconnue d'utilité publique, une randonnée familiale d'une dizaine de kilomètres : Les Pennes Mirabeau - St Victoret par le moulin et les crêtes après une traversée du vieux village. Cette marche, diffusée dans le calendrier régional et national, est associée au Marché aux plantes.  
Départ libre échelonné de 9h à 14h depuis le parking Tino Rossi. Inscription sur place.  
Participation de 2€ par marcheur donnant droit à la licence fédérale.



**Marché aux plantes**  
Les beaux jours arrivent ; pensez à vos jardins et balcons, faites vos emplettes auprès des pépiniéristes et horticulteurs tout en profitant de leurs conseils. Vous trouverez également, poteries, confitures et bougies décoratives.  
Rendez-vous le 2 mai, parking Tino Rossi, de 9h à 18h.

**Billetterie**  
*Pasino Aix en Provence :*  
Max Boublil, 12 mai à 20h30 (28€)  
Yannick Noah, 26 mai à 20h30 (45€),  
French Cancan, 17 mai à 16h (39€)  
Michel Jonasz, 20 mai à 20h30 (36€)  
Yannick Noah, 26 mai à 20h30 (45€)  
*Le Dôme :*  
M. Pokora, 4 juin à 20h30 (50€ et 39€)  
Messmer, le 17 juin à 20h30 (43€, 37€ et 30€)  
**Renseignements**  
35 bis, avenue Victor Hugo  
Tél. 04 42 02 55 14 Fax 04 42 02 94 66  
E-mail : s.lespennesmirabeau@orange.fr  
Horaires : lundi de 8h à 12h et de 14h à 18h, mardi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, mercredi de 8h à 12h.

CHRONIQUE PROVENÇALE

**Counouëssès Leoun Depeyres?**  
Aquestou còup, anan evouca la memòri d'un ome qu'a coumta dins sa vilò, li disien Leoun Depeyres. Neissu ei Peno en 1871, fuguè un catau. A fa basti la «Villa Maguit» bèn counouëssudo deis Espenen emè sei toure pounchudo. A douna eis encian coumbatènt de 14-18 un viè moulin qu'ha sus lou cresten d'ou vilagi, pèr n'en faire la «Lanterne du Souvenir» qu'es toujour dreissado eilamoundaut. A tambèn douna la «Fontaine des 4 canons» à la coumuno. Avoucat à Niço, a fa espeli eilabas la SACEM (dré deis autour de cansoun).  
Uno amigo de Leoun, la grando actriço de tiatre Cécile Sorel s'es marridado ei Peno e a viscu qu'auquei tèms dins la «Villa Maguit». Leoun Depeyres es defunta e aclapa ei Peno en 1945. A l'ouro d'aro la toure Maguit es la proupieta d'ou Counsèu Generau dei Bouco d'ou Rose.  
Retrouvez les traductions des articles de la chronique provençale sur le site de la Ville : [www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)  
rubrique Cadre de vie / Patrimoine

EN CONCERT AU JAS'ROD

Toutes les infos et tarifs sur [www.jasrod.fr](http://www.jasrod.fr) et au 04 91 51 87 46  
Ouverture des portes à 20h30, début des concerts à 21h.

**AVRIL**  
**Vendredi 24 | Concert du collectif**  
Avec Tokamak, Puccim et May & The Clampin's  
Gratuit  
**Samedi 25 | Soirée années 80**  
Les tubes, le rythme, l'ambiance des années 80. En live!  
Tarif : 7€

**MAI**  
**Vendredi 1<sup>er</sup> | Concert reggae**  
Avec Sista Lanza and The Mechanics, Tupaga Vibration, Natty Crew  
Invités : Tony Tonda de Superkemia et Malik Fahim + Sound System  
Tarif : 7€  
**Samedi 2 | Concert du collectif**  
Avec Gust, Sandec et Creepy Cat's Cadillac  
Gratuit

**Vendredi 8 | Tribute to Hendrix**  
**Machine Gun**  
Tribute to Jimi Hendrix avec Machine Gun.  
Première partie : Big Fat Papa'Z  
Tarif : 7€

**14-16 | Festival Progsud**  
Festival international de rock progressif.  
Jeudi 14 : Audio'M (France), Telescope Road (France), Baraka (Japon)  
Vendredi 15 : Delirium (Italie), Io Earth (Angleterre), The Watch (Italie)  
Samedi 16 : La Locanda Delle Fate (Italie), Steve Hogarth (Angleterre), Franck Carducci (France)  
Tarifs :  
14 mai : 20€ - 15 mai : 20€ - 16 mai : 25€  
Forfait 3 soirs festival : 50€  
Gratuité pour les - de 14 ans (sauf le 16 mai)  
Début des concerts : 20h30  
Infos : [www.progsudfestival.fr](http://www.progsudfestival.fr)



OPINIONS

LES PENNES-MIRABEAU D'ABORD

La Révolution française a inventé une organisation territoriale qui, loin d'être un mille-feuille, ne comprenait que trois niveaux : au rez-de-chaussée, 36 000 communes, à mi-hauteur, une centaine de départements et au sommet, l'Etat français. Cette organisation simple et efficace a fonctionné pendant deux siècles à la satisfaction générale. Mais, depuis plusieurs années, les technocrates français ont décidé que cette organisation qui a conduit la France à être la cinquième puissance économique mondiale n'est plus « adaptée ». Une loi en cours d'adoption va créer des métropoles, en partie supprimer les départements et fusionner des régions. Une

sorte de course assez folle au gigantisme est ainsi enclenchée. Soyons lucides : ce qui motive les réformes territoriales ce n'est nullement le sort des petites communes dont on dit qu'elle sont trop nombreuses en France (sur ce point un consensus pourrait être trouvé) puisque même les géantes (Lyon, Marseille, Paris) sont jugées trop petites. Malgré l'opposition de la grande majorité des mairies concernées, le gouvernement exige la constitution d'une métropole marseillaise qui englobera la quasi-totalité (1 800 000 habitants) du département des Bouches-du-Rhône. Parce que les citoyens et une partie des élus locaux refusent la mort des communes, le

législateur n'a pas osé les supprimer d'un seul coup. Il a rusé et manœuvré en obligeant les villes à transférer progressivement leurs compétences à des structures supracommunales toujours plus vastes : communautés d'agglomération, communautés urbaines métropoles... Du même coup, on a multiplié les strates administratives et les dépenses. Aujourd'hui, les mêmes qui ont créé ce mille-feuille nous expliquent qu'il faut le supprimer car il coûte trop cher. Évidemment, ce sont les communes qui sont visées. Par la loi et par les baisses de leurs finances, on va arriver à les faire disparaître. Avec quelles conséquences...

LES PENNES BLEU MARINE

Un dictionnaire ? Michel Amiel a un problème avec les mots, il ne connaît pas les définitions... Lors du conseil municipal du mois de février, il y avait le débat sur l'orientation budgétaire de la commune. (Débat : Discussion, souvent organisée, autour d'un thème). Moment crucial pour notre commune et le portemonnaie des pennois. Mais malheureusement il n'y a pas eu de débat. Nous avons donné nos arguments : des impôts trop élevés, un budget de fonctionnement pharaonique et hallucinant, une dette trop importante (400 fois plus que plan de Cuques!). M. Amiel nous a répondu brièvement, puis il s'est mis à nous parler du programme

économique du Front National, des élections départementales, et d'un de nos tracts dénonçant le terrorisme islamique qu'il a qualifié de tract xénophobe ! D'ailleurs pour cette dernière accusation nous nous réservons le droit d'intenter une action en justice. Et Les Pennes Mirabeau dans tout ça ? Nous avons voulu lui répondre, et surtout continuer de débattre démocratiquement et de façon républicaine mais il a mis fin à la « discussion » ! Comme la Métropole, cette réforme mortifère pour notre commune, qu'il a défendu lors de plusieurs élections. Il ne devait pas connaître la définition du mot péréquation (Répartition des charges, des

impôts, etc., tendant à une égalité). La péréquation des collectivités territoriales était la proposition 54 de son candidat François Hollande, puis lorsqu'il était candidat pour les élections législatives son programme était le même. Mais dorénavant si vous croisez M. Amiel il vous dira qu'il est contre la Métropole, mais si un jour vous croisez M. Amiel et qu'il pleut, pour vous faire plaisir et avoir votre voix, il se peut qu'il vous dise qu'il fait beau !

Nous restons à votre écoute par courriel : [lespennes.bleumarine@gmail.com](mailto:lespennes.bleumarine@gmail.com) ou au 06 03 45 45 78.

GROUPE UMP

Faire le choix de Nouvelles Activités Périscolaires (NAP) aux Pennes-Mirabeau : ce qui change, c'est que rien ne change ! Il y a quelques mois à peine, la municipalité avait indiquée aux parents d'élèves et aux instituteurs que des pourparlers et des réunions de travail allaient permettre de faire le bilan de cette première année de NAP. Malheureusement, d'après les dernières informations transmises dans les quelques réunions de communication descendantes organisées avec les parents d'élèves, aucune modification majeure ne sera apportée à l'organisation actuelle des NAP malgré les nombreuses demandes émanant des familles, des instituteurs ou des membres de l'encadrement.

Par ailleurs, il n'est toujours pas prévu\* de mettre en place à la rentrée 2015/2016 la cantine et les transports scolaires le mercredi midi. Si M. AMIEL en a le temps, nous proposons à la municipalité par un travail commun et après consultation massive des parents d'élèves, de trouver une organisation convenant du mieux possible aux écoliers pennois, à leur rythme et à leurs capacités. Nous sommes par ailleurs surpris de l'absence totale de Mme CHAVE-HAMEL (adjointe aux affaires scolaires) dans cette période importante alors que les parents n'attendent qu'une seule chose : celle d'être entendus. Nous demandons la suppression des NAP le lundi après-midi pour les écoles qui en ont fait la demande, et exigeons la mise en place des cantines

et des transports scolaires le mercredi midi. Une pétition signée par des centaines de parents d'élèves de la commune sera transmise fin avril à la municipalité, afin d'appuyer toutes les démarches entamées jusqu'alors.

\*à l'heure où nous écrivons ces lignes, le 15 mars 2015

Groupe UMP. Geneviève Battini et Romain Amaro. Blog : <http://blog.umpennois.com/>

GROUPE PENNES-AVENIR

Le Front de Gauche dans le Pennois avait présenté les difficultés à se loger aux Pennes Mirabeau pour les personnes aux faibles revenus ou les enfants nés sur la Commune. Toutefois des deux cas concrets évoqués l'un a été résolu et le second est en voie de résolution. Il n'en reste pas moins un problème important : le faible nombre de ce type d'habitat destiné aux personnes dans l'incapacité de payer des loyers élevés. Pour le résoudre, ne faudrait-il pas envisager des logements dont le coût de construction moins onéreux permettrait de pratiquer un loyer accessible aux faibles revenus et aux jeunes. Quant aux attributions qui doivent se faire en toute clarté, ne faudrait-il pas mettre en place pour éviter

toute contestation une grille de critères d'attribution en fonction d'un barème à points communiqué à tout demandeur. Ce système existe déjà dans certaines communes et fonctionne objectivement, le nombre de points de chaque candidat conditionnant son rang dans une liste pour l'obtention d'un logement. Dans notre Commune, tant recherchée, des problèmes écologiques persistent : éclatée en 5 noyaux il est quasiment impossible pour un marcheur ou un cycliste de se déplacer sans danger d'un lieu à l'autre. Ne faudrait-il pas envisager de multiplier pistes cyclables et piétonnes, ne faudrait-il pas aussi de faire des espaces encore innocus de mini-zones de détente. Ainsi celle de Plan de

Campagne, libérée par OPI, ne devrait-elle pas offrir un « poumon » aux milliers de visiteurs, la possibilité pour eux de se poser après l'effervescence de la circulation, des magasins, ils y trouveraient : toilettes, bancs, jeux d'enfants, poste de secours... au lieu d'un énième magasin ? Les décisions prises sur le devenir de notre commune dépendent surtout de la volonté des citoyens. C'est le moment d'envisager une démocratie participative où chacun se sentirait concerné par ce que l'extrême droite traite avec un certain mépris : la solidarité, la base de toute Démocratie.

Serge BARONI PCF/Front de Gauche

PERMANENCES

<b>RENDEZ-VOUS AVEC LES ADMINISTRÉS</b>	tous les mois sur rendez-vous	Hôtel de ville des Pennes-Mirabeau et mairie annexe de la Gavotte	09 69 36 24 12
<b>ORDRE DES AVOCATS</b> Consultations gratuites pour les moins de 18 ans	le mercredi 14h30-16h30	Palais de justice, Place Verdun Aix-en-Provence	04 42 21 72 30
<b>MÉDIATEUR DE LA RÉPUBLIQUE</b> M. Vincensini reçoit, sur rendez-vous, les administrés qui s'estiment victimes d'un dysfonctionnement des services publics et assimilés	les lundis et mardis matin	Mairie : 7, rue P. et M. Curie Aix-en-Provence MJD : bât i2, 2, rue Raoul Follereau Aix-en-Provence	04 42 91 93 95 04 42 20 90 32
<b>OFFICE NOTARIAL</b>	Permanence le 1 <sup>er</sup> jeudi de chaque mois 10h30-12h	Office notarial des Pennes-Mirabeau, 51, av. Plan de Campagne	04 42 46 99 99
<b>DÉPUTÉ</b>	Permanence le 4 <sup>ème</sup> jeudi de chaque mois 10h-11h30	Mairie annexe de la Gavotte Place Victor Isnard 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 42 69 81 54

PERMANENCES JURIDIQUES

<b>CONCILIATEUR DE JUSTICE</b> M. Jean-Paul Lancar	le 1 <sup>er</sup> mardi et le dernier mercredi du mois 14h-17h sur rendez-vous		
<b>CONSULTATION JURIDIQUE (CDAD)</b> sur rendez-vous	Permanence le 3 <sup>ème</sup> mercredi du mois 9h-12h	Mairie annexe de la Gavotte Place Victor Isnard 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 91 67 17 88
<b>APERS (ASSO. AIXOISE DE PRÉVENTION ET DE RÉINSERTION SOCIALE)</b> Service d'aide aux victimes d'infraction pénale Mme. Camisuli	Permanences les 2 <sup>ème</sup> et 4 <sup>ème</sup> jeudis du mois 9h-12h		

ACTION SOCIALE

<b>ÉCRIVAIN PUBLIC</b> M. Blasini	Les 2 <sup>ème</sup> et 4 <sup>ème</sup> mercredis de chaque mois de 14h à 17h30	Hôtel de Ville	09 69 36 24 12
<b>CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE</b> Renseignements sur les mesures mises à disposition par la commune ou ses partenaires sociaux : demi-tarif cantine, gratuité des transports scolaires, chèque d'accompagnement personnalisé...		Chef-lieu : 15, av. Victor Hugo Gavotte : 77, av. François Mitterrand	04 42 10 11 43 04 91 09 77 04
<b>PERMANENCE APA ALLOCATION PERSONNALISÉE D'AUTONOMIE</b> Conseil général	Permanence le 1 <sup>er</sup> lundi de chaque mois 14h30-17h30	CCAS de la Gavotte 77, av. François Mitterrand	04 91 09 77 04
<b>SERVICE D'AIDE À LA PERSONNE</b> Le Rayon de soleil		81, av. François Mitterrand	04 91 60 55 23
<b>CARSAT SUD-EST</b> (CAISSE D'ASSURANCE RETRAITE ET DE LA SANTÉ AU TRAVAIL)	du lundi au vendredi 8h-17h	35, rue George 13386 Marseille Cedex 20	39 60 (particuliers) 0821 10 13 13 (sociétés) <a href="http://www.carsat-sudest.fr">www.carsat-sudest.fr</a>

EMPLOI/LOGEMENT

<b>PÔLE EMPLOI</b> Les demandeurs d'emploi de la commune sont accueillis, sur rendez-vous, à l'antenne de Marignane	du lundi au jeudi de 8h30 à 16h15 le vendredi de 8h30 à 12h30	Le Floricity Bâtiment A ZAC Bausset-Florides - RD9 13700 Marignane	3949 <a href="http://www.pole-emploi.fr">www.pole-emploi.fr</a>
<b>MISSION LOCALE</b> <b>BUREAU MUNICIPAL DE L'EMPLOI</b> Informations sur la recherche d'emploi, la formation, le logement ou les questions de santé	du lundi au vendredi 9h-12h, 14h-17h (sauf le mercredi après-midi pour le BME et le vendredi après-midi pour la mission locale)	Mairie annexe de la Gavotte Place Victor Isnard 13170 Les Pennes-Mirabeau	04 91 67 17 89 Fax 04 91 67 16 93
<b>PLAN LOCAL D'INSERTION POUR L'EMPLOI (PLIE)</b> Pour toutes les personnes en difficulté d'accès à l'emploi	le mardi et le jeudi 9h-12h, 14h-17h		04 91 67 17 88
<b>POINT INFORMATION JEUNESSE (PIJ)</b>	du lundi au vendredi 9h-12h, 14h-18h	89, avenue François Mitterrand	04 91 81 18 63
<b>CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES (CAF)</b> Avec une assistante sociale, sur rendez-vous	lundi, mardi, jeudi matin et mercredi après-midi	Centre social 93, avenue François Mitterrand, La Gavotte	04 91 05 53 73 (pour les rendez-vous)
<b>ADIL (AGENCE DÉPARTEMENTALE POUR L'INFORMATION SUR LE LOGEMENT)</b>	Permanence le 1 <sup>er</sup> mardi de chaque mois 9h30-12h30, 13h30-17h	ADIL des Bouches-du-Rhône Antenne de Vitrolles bât. la Ginesièrre (quartier des Plantiers)	04 96 11 12 00
<b>ADRIAM</b> Bureau de l'habitat et rénovation de façades Mme. Kalifa	Permanences le 2 <sup>ème</sup> mercredi de chaque mois 4 <sup>ème</sup> vendredi de chaque mois 9h-12h	Service Urbanisme Rue Jean Aicard, les Cadeneaux	09 69 36 24 12
<b>CAUE</b> Architecte conseil du CAUE   M. Dussol	Permanences les 2 <sup>ème</sup> et 4 <sup>ème</sup> vendredis de chaque mois 9h-12h		

ENVIRONNEMENT

<b>DÉPÔT ET RAMASSAGE DES DÉCHETS</b> Encombrants et déchets verts			0810 00 31 10
<b>DÉPÔT EN DÉCHETTERIE</b> - Déchets encombrants, gravats, cartons, ferrailles, électronique... - Déchets verts conditionnés, encombrants, cartons et gravats - Huiles végétales	du lundi au samedi 9h-12h, 14h-17h dimanche et jours fériés 9h-12h	La Grande Colle Est, Les Pennes (particuliers) Route de la Carrière, Les Pennes Rousset, La Parade, Bouc-Bel-Air, Peyrolles, Saint- Paul-lez-Durance et Pertuis.	04 91 51 02 16 04 42 67 18 41 04 42 29 15 96



# Fête du SPORT

des Pennes-Mirabeau



1<sup>ER</sup> MAI  
10h - 19h